



EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION

Bryssel den 11.12.2003
KOM(2003) 769 slutlig

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt rörande beslut nr 3/2003 av gemenskapens och Schweiz' gemensamma luftfartskommitté, som inrättats genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, om ändring av bilagan till avtalet

(framlagt av kommissionen)

MOTIVERING

Den 1 juni 2002 trädde avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart i kraft. Genom artikel 21 i avtalet inrättas gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté, som är ansvarig för förvaltningen av avtalet och att det genomförs på riktigt sätt.

NY GEMENSKAPSLAGSTIFTNING SOM SKALL INFÖRAS I BILAGAN TILL AVTALET

Genom artikel 1.2 i avtalet skall den gemenskapslagstiftning som anges i bilagan till avtalet tillämpas i Schweiz. I artikel 23.4 fastställs att gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté antingen skall fatta beslut om att ändra bilagan till avtalet, eller vid behov föreslå en ändring av bestämmelserna i detta avtal så att de ändringar som gjorts i den ifrågavarande lagstiftningen införlivas med avtalet, vid behov på grundval av ömsesidighet.

Efter det att avtalet undertecknades har gemenskapslagstiftning som ändrar eller upphäver flera direktiv och förordningar som listas i bilagan antagits. Dessutom har gemenskapslagstiftning om nya ämnen införts. Det är alltså nödvändigt att ändra bilagan så att den överensstämmer med den gemenskapslagstiftning som för närvarande gäller.

Vid det första mötet för gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté den 16 december 2002, hävdade Schweiz att när landet införlivar ny gemenskapslagstiftning, skulle det begära en övergångsperiod för införlivandet motsvarande de perioder som angavs i lagstiftningen när medlemsstaterna skulle genomföra den. Experter från Schweiz och gemenskapen förhandlade intensivt om vilken omfattning Schweiz begäran skulle ha. Förhandlingarna har resulterat i flera ändringar av bilagan till avtalet för vilka Schweiz begär en genomförandeperiod, och som är föremål för det bifogade beslutet, och flera ändringar av bilagan till avtalet för vilka Schweiz inte begär någon genomförandeperiod (som är föremål för ett separat beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté, nr 2/2003).

GEMENSKAPENS STÅNDPUNKT RÖRANDE BESLUT 3/2003

I artikel 3 i rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut (2002/309/EG, Euratom) av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet sägs att den ståndpunkt som gemenskapen skall inta angående sådana beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté som endast innebär att gemenskapslagstiftningen utvidgas till att gälla även Schweiz, eventuellt med tekniska justeringar, skall fastställas av kommissionen. För andra beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté skall gemenskapens ståndpunkt fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen.

Eftersom de övergångsperioder som skall beviljas Schweiz inte enbart är en teknisk justering, är det rådet som skall godkänna gemenskapens ståndpunkt om antagande av beslut 3/2003 av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté om ändring av bilagan till avtalet genom att införa ny gemenskapslagstiftning för vilken Schweiz skall beviljas samma övergångsperioder som dem som har fastställts för medlemsstaterna.

Rådet uppmanas anta bifogade beslut.

Förslag till

RÅDETS BESLUT

om gemenskapens ståndpunkt rörande beslut nr 3/2003 av gemenskapens och Schweiz' gemensamma luftfartskommitté, som inrättats genom avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, om ändring av bilagan till avtalet

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart¹, särskilt artikel 23 i detta,

med beaktande av rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet (2002/309/EG, Euratom), särskilt artikel 3 i detta, och

med beaktande av kommissionens förslag²

av följande skäl:

- (1) Avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart (nedan kallat "avtalet") trädde i kraft den 1 juni 2002.
- (2) Genom artikel 21 i avtalet inrättas gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté som ansvarar för förvaltningen av avtalet och för att det genomförs på riktigt sätt.
- (3) Efter det att avtalet undertecknades har ny gemenskapslagstiftning som rör genomförandet av avtalet antagits.
- (4) I artikel 23.4 i avtalet krävs att gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté skall anta beslut om ändringar av bilagan till avtalet.
- (5) I artikel 3.3 i rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet (2002/309/EG, Euratom) sägs att i fråga om beslut av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté, som inte nämns i artikel 3.2, skall gemenskapens ståndpunkt fastställas av rådet med kvalificerad majoritet på förslag av kommissionen.

¹ Rådets och, i fråga om avtalet om vetenskapligt och tekniskt samarbete, kommissionens beslut av den 4 april 2002 om ingående av sju avtal med Schweiziska edsförbundet (2002/309/EG, Euratom), EGT L 114, 30.4.2002, s. 1.

² EGT C [...] [...], s. [...]

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Enda artikel

Europeiska gemenskapens ståndpunkt i gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté, som inrättats genom artikel 21 i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart, i fråga om ändringar av bilagan till avtalet skall grundas på bilagan till detta beslut.

Utfärdat i Bryssel den

*På rådets vägnar
Ordförande*

BILAGA

Utkast till beslut nr 3/2003 **av gemenskapens och Schweiz gemensamma luftfartskommitté om ändring av bilagan till** **avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om luftfart**

BESLUT AV GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ
nr 3/2003

av den 2003

om ändring av bilagan till avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet
om luftfart

GEMENSKAPENS OCH SCHWEIZ GEMENSAMMA LUFTFARTSKOMMITTÉ HAR
BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Schweiziska edsförbundet om
luftfart, nedan kallat ”avtalet”, särskilt artikel 23.4 i detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil
luftfart) i bilagan till avtalet skall följande läggas till efter hänvisningen till rådets förordning (EEG)
nr 2299/89:

”2002/30

Europaparlamentets och rådets direktiv av den 26 mars 2002 om regler och förfaranden för att av
bullerskäl införa driftsrestriktioner vid flygplatser i gemenskapen.

(art. 1-12, 14-18)

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i direktivet:

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den
genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i direktivet.”

2. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil
luftfart) i bilagan till avtalet skall följande läggas till efter det tillägg som det hänvisas till i artikel
1.1 i det här beslutet:

”2000/79

Rådets direktiv av den 27 november 2000 om genomförande av det europeiska avtal om
arbetstidens förläggning för flygpersonal inom civilflyget som har ingåtts mellan Association of
European Airlines (AEA), Europeiska transportarbetarfederationen (ETF), European Cockpit
Association (ECA), European Regions Airline Association (ERA) och International Air Carrier
Association (IACA).

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i direktivet:

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i direktivet.”

3. I punkt 1 (Det tredje åtgärds paketet för liberalisering av luftfarten och andra regler för civil luftfart) i bilagan till avtalet skall följande läggas till efter det tillägg som det hänvisas till i artikel 1.2 i det här beslutet:

”93/104

Rådets direktiv av den 23 november 1993 om arbetstidens förläggning i vissa avseenden, i dess ändrade lydelse enligt direktiv 2000/34/EG av den 22 juni 2000.

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i direktivet:

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i direktivet.”

Artikel 2

Följande skall läggas till i punkt 2 till hänvisningen till kommissionens förordning 1617/93 (konkurrensregler) i bilagan till avtalet:

”, enligt kommissionens förordning (EG) nr 1105/2002 av den 25 juni 2002.

Vid tolkningen av avtalet skall följande tillägg ske till bestämmelserna i förordningen:

Schweiz skall tillämpa direktivet efter en övergångsperiod av samma längd som den genomförandeperiod för gemenskapens medlemsstater som fastställs i förordningen.”

Artikel 3

Detta beslut skall offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*, och *den officiella schweiziska federala lagsamlingen*. Det skall träda i kraft den första dagen i den andra månaden efter dess antagande.

Utfärdat i Bryssel den ... 2003.

*På gemensamma kommitténs vägnar
Chefen för gemenskapens delegation*

Chefen för Schweiz delegation